

02.041

Postorganisationsgesetz. Änderung

Loi fédérale sur l'organisation de la Poste. Modification

Schlussabstimmung – Vote final

Bericht/Botschaft des Bundesrates 22.05.02 (BBl 2002 5011)
Rapport/message du Conseil fédéral 22.05.02 (FF 2002 4683)
Nationalrat/Conseil national 02.10.02 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)
Nationalrat/Conseil national 03.10.02 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 04.10.02 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 09.12.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 2 (BBl 2002 8349)
Texte de l'acte législatif 2 (FF 2002 7769)

2. Bundesgesetz über die Organisation der Postunternehmung des Bundes

2. Loi fédérale sur l'organisation de l'entreprise fédérale de la Poste

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 02.041/3080)

Für Annahme des Entwurfes 151 Stimmen

Dagegen 12 Stimmen

02.067

Massnahmen zur Entlastung des Bundeshaushaltes

Mesures visant à alléger les finances fédérales

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 30.09.02 (BBl 2002 6965)
Message du Conseil fédéral 30.09.02 (FF 2002 6482)
Nationalrat/Conseil national 26.11.02 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 26.11.02 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 03.12.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 04.12.02 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses 1 (BBl 2002 8352)
Texte de l'acte législatif 1 (FF 2002 7772)
Text des Erlasses 3 (BBl 2002 8348)
Texte de l'acte législatif 3 (FF 2002 7768)

1. Bundesgesetz über die Raumplanung

1. Loi fédérale sur l'aménagement du territoire

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 02.067/3260)

Für Annahme des Entwurfes 177 Stimmen

(Einstimmigkeit)

3. Postgesetz

3. Loi sur la poste

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 02.067/3261)

Für Annahme des Entwurfes 112 Stimmen

Dagegen 62 Stimmen

02.068

Landwirtschaftsgesetz. Änderung. Dringliches Bundesgesetz

Loi sur l'agriculture. Modification. Loi urgente

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 16.10.02 (BBl 2002 7234)
Message du Conseil fédéral 16.10.02 (FF 2002 6735)
Ständerat/Conseil des Etats 26.11.02 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 02.12.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 05.12.02 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 05.12.02 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (AS 2002 4290)
Texte de l'acte législatif (RO 2002 4290)

Bundesgesetz über die Landwirtschaft

Loi fédérale sur l'agriculture

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 02.068/3262)

Für Annahme des Entwurfes 172 Stimmen

(Einstimmigkeit)

02.070

Verordnung der Bundesversammlung über das Parteienregister

Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur le registre des partis politiques

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 20.09.02 (BBl 2002 6075)
Message du Conseil fédéral 20.09.02 (FF 2002 5625)
Ständerat/Conseil des Etats 25.11.02 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 28.11.02 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 13.12.02 (Schlussabstimmung – Vote final)

Verordnung der Bundesversammlung über das Parteienregister

Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur le registre des partis politiques

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 02.070/3263)

Für Annahme des Entwurfes 172 Stimmen

Dagegen 2 Stimmen